

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 212

Thursday, June 13, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le jeudi 13 juin 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cotter	Harder	McNair	Richards
Arnot	Coyle	Housakos	McPhedran	Ringuette
Ataullahjan	Dagenais	Jaffer	Mégie	Robinson
Aucoin	Dalphond	Kingston	Miville-Dechêne	Ross
Batters	Dasko	Klyne	Moncion	Saint-Germain
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Kutcher	Moodie	Seidman
Bernard	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	LaBoucane-Benson	Omidvar	Simons
Boehm	Dean	Lankin	Osler	Smith
Boyer	Downe	Loffreda	Oudar	Sorensen
Brazeau	Duncan	MacAdam	Pate	Tannas
Burey	Forest	MacDonald	Patterson	Varone
Busson	Francis	Manning	Petitclerc	Verner
Cardozo	Gagné	Marshall	Petten	Wallin
Carignan	Gerba	Martin	Plett	Wells
Clement	Gignac	Massicotte	Prosper	Woo
Cordy	Gold	McBean	Quinn	Yussuff
Cormier	Greenwood	McCallum	Ravalia	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cotter	Harder	McNair	Richards
Arnot	Coyle	Housakos	McPhedran	Ringuette
Ataullahjan	Dagenais	Jaffer	Mégie	Robinson
Aucoin	Dalphond	Kingston	Miville-Dechêne	Ross
Batters	Dasko	Klyne	Moncion	Saint-Germain
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Kutcher	Moodie	Seidman
Bernard	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	LaBoucane-Benson	Omidvar	Simons
Boehm	Dean	Lankin	Osler	Smith
Boyer	Downe	Loffreda	Oudar	Sorensen
Brazeau	Duncan	MacAdam	Pate	Tannas
Burey	Forest	MacDonald	Patterson	Varone
Busson	Francis	Manning	Petitclerc	Verner
Cardozo	Gagné	Marshall	Petten	Wallin
Carignan	Gerba	Martin	Plett	Wells
Clement	Gignac	Massicotte	Prosper	Woo
Cordy	Gold	McBean	Quinn	Yussuff
Cormier	Greenwood	McCallum	Ravalia	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Government response to the twelfth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, entitled *More than a Vocation: Canada's Need for a 21st Century Foreign Service*, deposited with the Clerk of the Senate on December 6, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-3109S.

(Pursuant to rule 12-23(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.)

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Jaffer presented the following:

Thursday, June 13, 2024

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs has the honour to present its

TWENTY-FOURTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill S-17, An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, out-dated terminology and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes and Regulations of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect, has, in obedience to the order of reference of May 30, 2024, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

1. *Delete clause 137, page 50.*
2. *Delete clause 158, page 57.*

Respectfully submitted,

La présidente,

MOBINA S. B. JAFFER

Chair

The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Lankin, P.C., that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse du gouvernement au douzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, intitulé *Plus qu'une vocation : le Canada doit se doter d'un service extérieur adapté au XXI^e siècle*, déposé auprès du greffier du Sénat le 6 décembre 2023.—Document parlementaire n° 1/44-3109S.

(Conformément à l'article 12-23(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.)

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Jaffer présente ce qui suit :

Le jeudi 13 juin 2024

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a l'honneur de présenter son

VINGT-QUATRIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi S-17, Loi visant à corriger des anomalies, contradictions, archaïsmes ou erreurs relevées dans les lois et règlements du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet, a, conformément à l'ordre de renvoi du 30 mai 2024, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *Supprimer l'article 137, page 50.*
2. *Supprimer l'article 158, page 57.*

Respectueusement soumis,

L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénatrice Lankin, c.p., que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

The Honourable Senator Carignan, P.C., presented the following:

L'honorable sénateur Carignan, c.p., présente ce qui suit :

Thursday, June 13, 2024

Le jeudi 13 juin 2024

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to present its

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de présenter son

SEVENTEENTH REPORT

DIX-SEPTIÈME RAPPORT

Your committee, to which was referred Bill C-59, An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, has, in obedience to the order of reference of Tuesday, June 4, 2024, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-59, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, a, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 4 juin 2024, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

Le président,

CLAUDE CARIGNAN

Chair

Observations to the seventeenth report of the Standing Senate Committee on National Finance (Bill C-59)

Observations au dix-septième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (Projet de loi C-59)

The Committee notes that a meaningful proportion of industry players active in Canada have made real efforts to support the move to a net-zero economy and to differentiate their products and firms on this basis. These legitimate efforts should not be deterred or impeded, for fears of the unintended consequences of the pursuit of greenwashing actions.

Le Comité souligne qu'une proportion significative d'acteurs industriels actifs au Canada ont fait de réels efforts pour soutenir le passage à une économie zéro émission nette et pour différencier leurs produits et leurs entreprises sur cette base. Ces efforts légitimes ne doivent pas être découragés ou entravés par crainte des conséquences involontaires de la poursuite d'actions d'écoblanchiment.

Your committee believes that meaningful consultation by the Competition Bureau, to set out clear guidelines in this area, is important, and for any private right of action to be informed by such guidelines as to what may be considered deceptive in the area of environmental pursuits.

Votre comité estime qu'il est important que le Bureau de la concurrence procède à une consultation sérieuse afin d'établir des lignes directrices claires dans ce domaine, et que tout droit d'action privé soit éclairé par ces lignes directrices quant à ce qui peut être considéré comme trompeur dans le domaine de la protection de l'environnement.

Furthermore, while clause 236 (1) of Bill C-59 notes the importance of internationally recognized methodology to substantiate such claims, the Committee believes that the analysis should also include federal and other Canadian best practices, such as those set out by Environment and Climate Change Canada.

En outre, bien que la section 236 (1) du projet de loi C-59 souligne l'importance d'une méthodologie internationalement reconnue pour justifier de telles affirmations, le Comité estime que l'analyse devrait aussi inclure les meilleures pratiques qu'elles soient fédérales, ou de partout ailleurs au Canada, telles que celles définies par Environnement et Changement climatique Canada.

Since the government has identified housing and food affordability as priorities in Bill C-59, it must ensure its policy decisions are supported by adequate implementation of the bill's proposed tax fairness measures and that they effectively address income security and inclusion for Canadians experiencing financial instability and most in need.

Étant donné que le gouvernement a fait de l'accessibilité au logement et à la nourriture des priorités dans le projet de loi C-59, il doit s'assurer que ses décisions sont soutenues par une mise en œuvre adéquate des mesures d'équité fiscale proposées dans le projet de loi et qu'elles traitent efficacement de la sécurité du revenu et de l'inclusion pour les Canadiens en situation d'instabilité financière et les plus démunis.

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Carignan, P.C., Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled the eighteenth report of the committee (*Examine the subject matter of all of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*).—Sessional Paper No. 1/44-3110S.

o o o

The Honourable Senator Omidvar presented the following:

Thursday, June 13, 2024

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to present its

TWENTY-THIRD REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy, has, in obedience to the order of reference of May 23, 2024, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

La présidente,

RATNA OMIDVAR

Chair

Observations to the twenty-third report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (Bill C-50)

Your committee heard from the Minister of Energy and Natural Resources that the federal government operates within, and is guided by, the principles of the *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples* (UNDRIP). The Minister emphasized that Indigenous reconciliation encompasses services, governance, and economic reconciliation.

However, your committee also heard testimony raising concerns that the current language of the bill does not adequately represent the nation-to-nation engagement with Indigenous peoples. Witnesses noted that Indigenous peoples must be distinctly recognized, particularly regarding net-zero projects on their traditional territories.

As it stands, the bill's wording suggests an optional approach to Indigenous knowledge, which contradicts the principles of UNDRIP. UNDRIP emphasizes that Indigenous peoples have the

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Carignan, c.p., président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le dix-huitième rapport du comité (*Étudier la teneur complète du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*).—Document parlementaire n° 1/44-3110S.

o o o

L'honorable sénatrice Omidvar présente ce qui suit :

Le jeudi 13 juin 2024

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

VINGT-TROISIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-50, Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre, a, conformément à l'ordre de renvoi du 23 mai 2024, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations au vingt-troisième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (projet de loi C-50)

Votre comité a entendu le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles du Canada dire que le gouvernement fédéral opère dans le cadre des principes de la *Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones* (DNUDPA) et est guidé par ceux-ci. Le ministre a souligné que la réconciliation avec les peuples autochtones englobe les services, la gouvernance et la réconciliation économique.

Cependant, votre comité a également entendu des témoignages exprimant des préoccupations selon lesquelles le langage actuel du projet de loi ne représente pas adéquatement l'engagement de nation à nation avec les peuples autochtones. Des témoins ont noté que les peuples autochtones doivent être distinctement reconnus, en particulier en ce qui concerne les projets carboneutres sur leurs territoires traditionnels.

Tel qu'il est rédigé, le langage du projet de loi suggère une approche facultative aux connaissances autochtones, ce qui contredit les principes de la DNUDPA. La DNUDPA souligne

authority to determine which projects are developed on their lands, their locations, and their ownership.

Therefore, your committee strongly urges that the Government of Canada respect Indigenous peoples as rights holders and adhere to UNDRIP and free, prior, and informed consent. Indigenous peoples are not just collaborators; they are leaders with the right to make decisions about their lands and waters.

Your committee heard that a sustainable jobs approach should be inclusive and address barriers to employment, emphasizing the creation of employment opportunities for groups historically underrepresented in the labour market, including women, persons with disabilities, Indigenous peoples, Black and other racialized individuals, members of the 2SLGBTQI+ community and other equity-deserving groups (referred to in the bill as “equity-seeking groups”). However, your committee heard that the proposed Sustainable Jobs Partnership Council does not have a requirement for membership from equity-deserving groups, except for Indigenous peoples. Your committee strongly urges the Minister to ensure that the perspectives of equity-deserving groups are well represented among the proposed Council’s membership.

Your committee also urges the federal government to ensure that the barriers faced by equity-deserving groups are adequately addressed in the Sustainable Jobs Action Plans.

Considering that this legislative measure fails to explicitly mention official language minority communities (OLMCs), your committee urges the federal government to systematically apply an “official languages” lens in all its public policy development processes, in accordance with the spirit and the letter of the *Official Languages Act* (the Act). The Act codifies the federal government’s commitment to fostering the development of Canada’s francophone and anglophone minorities and supporting their development, as well as promoting the full recognition and use of French and English in Canadian society.

Your committee urges the Minister of Energy and Natural Resources to respect their commitments to OLMCs, in full compliance with their duly signed letter submitted to the committee.

In view of the obligations under the Act, your committee expects that concrete efforts be made to ensure that OLMCs are engaged through the processes established by the Sustainable Jobs Secretariat and the Sustainable Jobs Partnership Council. Furthermore, written documents and opportunities for participation must be available in both official languages.

Your committee has taken careful note of the commitment made by the Minister of Energy and Natural Resources, in his letter on June 11, 2024, in response to concerns from committee members, to ensure that conditions are created so that persons with disabilities and other members of equity-deserving and

que les peuples autochtones ont l’autorité de déterminer quels projets sont développés sur leurs terres, leurs emplacements et leur propriété.

Par conséquent, votre comité recommande fortement que le gouvernement du Canada respecte les peuples autochtones en tant que détenteurs de droits et adhère à la DNUDPA et au consentement libre, informé et préalable. Les peuples autochtones ne sont pas seulement des collaborateurs; ils sont des dirigeants ayant le droit de prendre des décisions concernant leurs terres et leurs eaux.

Votre comité a entendu qu’une approche axée sur les emplois durables devrait être inclusive et s’attaquer aux barrières à l’emploi, en mettant l’accent sur la création de possibilités d’emploi pour les groupes historiquement sous-représentés sur le marché du travail, notamment les femmes, les personnes en situation de handicap, les peuples autochtones, les personnes noires et autres personnes racialisées, les membres de la communauté 2ELGBTQI+ et d’autres groupes dignes d’équité (identifiés dans le projet de loi comme « groupes en quête d’équité »). Toutefois, votre comité a appris que le Conseil du partenariat pour des emplois durables proposé n’exigeait pas que les membres soient issus de groupes dignes d’équité, à l’exception des peuples autochtones. Votre comité exhorte vivement le ministre à veiller à ce que les perspectives des groupes dignes d’équité soient bien représentées parmi les membres du Conseil proposé.

Votre comité exhorte également le gouvernement fédéral à veiller à ce que les obstacles rencontrés par les groupes dignes d’équité soient bien pris en compte dans les plans d’action pour des emplois durables.

Considérant que cette mesure législative omet de mentionner explicitement les communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM), votre comité exhorte le gouvernement fédéral à appliquer systématiquement une lentille « langues officielles » dans tous ses processus d’élaboration de politiques publiques, et ce, conformément à l’esprit et à la lettre de la *Loi sur les langues officielles* (la Loi). Celle-ci codifie l’engagement du gouvernement fédéral à favoriser l’épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et à appuyer leur développement, ainsi qu’à promouvoir la pleine reconnaissance et l’usage du français et de l’anglais dans la société canadienne.

Votre comité exhorte le ministre de l’Énergie et des Ressources naturelles à respecter ses engagements à l’égard des CLOSM, en pleine conformité avec sa lettre dûment signée et déposée devant le comité.

Eu égard aux obligations prévues par la Loi, votre comité s’attend à ce que des efforts concrets soient déployés pour s’assurer que les CLOSM soient engagées à travers les processus établis par le Secrétariat pour des emplois durables et le Conseil du partenariat pour des emplois durables, d’autant plus que les documents écrits et les occasions de participation devront être disponibles dans les deux langues officielles.

Votre comité a pris bonne note de l’engagement du ministre de l’Énergie et des Ressources naturelles, dans sa correspondance du 11 juin 2024 en réponse à des préoccupations de membres du comité, de veiller à créer les conditions afin que les personnes en situation de handicap et les autres membres des groupes dignes

underrepresented groups can truly benefit from all the opportunities offered by the ongoing transition to a net-zero economy; and that the needs of these groups are taken into account in all measures taken to accelerate the growth of sustainable jobs, including future Sustainable Jobs Action Plans.

The Honourable Senator Yussuff moved, seconded by the Honourable Senator Lankin, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Omidvar presented the following:

Thursday, June 13, 2024

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to present its

TWENTY-FOURTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, has, in obedience to the order of reference of Thursday, June 6, 2024, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

La présidente,

RATNA OMIDVAR

Chair

Observations to the twentieth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (Bill C-58)

Your committee received testimony regarding proposed expanded responsibilities for the Canada Industrial Relations Board (CIRB), such as the requirement for the prompt resolution of complaints related to the prohibited use of replacement workers. Your committee heard that, as a result, the CIRB will need additional resources (in the form of staff, vice-chairs and funding) to be able to effectively address the increased workload created by the bill, especially as some of its provisions stipulate specified time limits within which matters must be decided. Witnesses expressed concerns that without adequate funding and timely access to additional human resources, the CIRB may face backlogs, potentially leading to prolonged service disruptions in critical sectors.

Your committee, therefore, recommends that the Government of Canada ensure adequate and consistent funding for the CIRB so that it can meet its expanded responsibilities effectively and ensure the timely resolution of labour disputes. Your committee also recommends that the Government of Canada evaluate and

d'équité et sous-représentés puissent réellement bénéficier de toutes les opportunités offertes par la transition en cours vers une économie carboneutre; et que leurs besoins soient pris en compte dans toutes les mesures prises pour accélérer la croissance des emplois durables, incluant les futurs plans d'action pour des emplois durables.

L'honorable sénateur Yussuff propose, appuyé par l'honorable sénatrice Lankin, c.p., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Omidvar présente ce qui suit :

Le jeudi 13 juin 2024

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

VINGT-QUATRIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, a, conformément à l'ordre de renvoi du jeudi 6 juin 2024, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations au vingtième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (projet de loi C-58)

Votre comité a reçu des témoignages concernant les responsabilités élargies proposées au Conseil canadien des relations industrielles (le Conseil), telle que l'exigence de résolution rapide des plaintes liées à l'utilisation interdite des travailleurs de remplacement. Votre comité a été informé que, par conséquent, le Conseil aura besoin de ressources supplémentaires (sous forme de personnel, de vice-présidents et de financement) pour pouvoir faire face efficacement à l'augmentation de la charge de travail créée par le projet de loi, en particulier parce que certaines de ses dispositions stipulent des délais spécifiques pour le tranchement des questions. Les témoins ont exprimé des préoccupations selon lesquelles, sans un financement adéquat et un accès rapide à davantage de ressources humaines, le Conseil pourrait faire face à des retards, ce qui pourrait entraîner des interruptions de service prolongées dans des secteurs critiques.

Votre comité recommande donc que le gouvernement du Canada assure un financement adéquat et constant au Conseil, afin que celui-ci puisse remplir efficacement ses responsabilités élargies et assurer la résolution rapide des conflits de travail. Votre comité recommande également que le gouvernement du

adjust funding amounts on a regular basis to take into account the CIRB's workload.

The Honourable Senator Lankin, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Massicotte, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

First Reading of Commons Public Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-332, An Act to amend the Criminal Code (coercive control of intimate partner), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Patterson tabled the following:

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, 68th Annual Session, Madrid, Spain, from November 18 to 21, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-3111.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Bureau Meeting and Joint Meetings of the Defence and Security Committee, the Economics and Security Committee and the Political Committee, Brussels, Belgium, from February 19 to 22, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-3112.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Bureau Meeting and Spring Session, Luxembourg, Luxembourg, from May 19 to 22, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-3113.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, 69th Annual Session, Copenhagen, Denmark, from October 6 to 9, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-3114.

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association, Visit of the Sub-Committee on Future Security and Defence Capabilities (DSCFC), Boston, Massachusetts, New Haven, Connecticut and New York, New York, United States of America, from March 11 to 15, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3115.

o o o

Canada évalue et ajuste les montants du financement régulièrement en prenant en compte la charge de travail du Conseil.

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., propose, appuyée par l'honorable sénateur Massicotte, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-332, Loi modifiant le Code criminel (contrôle coercitif d'un partenaire intime), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénatrice Patterson dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, 68^e Session annuelle, Madrid (Espagne), du 18 au 21 novembre 2022. —Document parlementaire n^o 1/44-3111.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Réunion du Bureau et Réunions conjointes de la Commission de la défense et de la sécurité, de la Commission de l'économie et de la sécurité, et de la Commission politique, Bruxelles (Belgique), du 19 au 22 février 2023.—Document parlementaire n^o 1/44-3112.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Réunion du Bureau et Session du printemps, Luxembourg (Luxembourg), du 19 au 22 mai 2023.—Document parlementaire n^o 1/44-3113.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, 69^e Session annuelle, Copenhague (Danemark), du 6 au 9 octobre 2023. —Document parlementaire n^o 1/44-3114.

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, Visite de la Sous-commission sur l'avenir de la sécurité et des capacités de défense (DSCFC), Boston, Massachusetts, New Haven, Connecticut et New York, New York (États-Unis d'Amérique), du 11 au 15 mars 2024.—Document parlementaire n^o 1/44-3115.

o o o

The Honourable Senator Kutcher tabled the following:

Report of the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group, Co-Chairs' Annual Visit, Hakodate, Sapporo and Tokyo, Japan, from November 13 to 17, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-3116.

Report of the Canada-China Legislative Association and the Canada-Japan Inter-Parliamentary Group, 31st Annual Meeting of the Asia-Pacific Parliamentary Forum (APPF), Manila, Philippines, from November 23 to 26, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-3117.

Notices of Motions

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Massicotte:

That the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to meet on Tuesday, June 18, 2024, for the purpose of continuing clause-by-clause consideration of Bill S-15, An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act, even though the Senate may then be sitting and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 and 24 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the third report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, entitled *Examine and propose to the Senate, amendments to the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators in relation to the membership of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators*, presented in the Senate on June 11, 2024.

L'honorable sénateur Kutcher dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Groupe interparlementaire Canada-Japon, Visite annuelle des coprésidents, Hakodate, Sapporo et Tokyo (Japon), du 13 au 17 novembre 2023.—Document parlementaire n° 1/44-3116.

Rapport de l'Association législative Canada-Chine et du Groupe interparlementaire Canada-Japon, 31^e Réunion annuelle du Forum parlementaire Asie-Pacifique (FPAP), Manille (Philippines), du 23 au 26 novembre 2023.—Document parlementaire n° 1/44-3117.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénateur Massicotte,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à se réunir le mardi 18 juin 2024 afin de continuer l'examen article par article du projet de loi S-15, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, même si le Sénat siège à ce moment-là et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 et 24 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du troisième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, intitulé *Examiner, en vue de les proposer au Sénat, des modifications au Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs au sujet de la nomination des membres du Comité permanent sur l'Éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, présenté au Sénat le 11 juin 2024.

The Honourable Senator Seidman moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the third report of the Standing Joint Committee on the Library of Parliament, entitled *Appointment of Christine Ivory as Parliamentary Librarian*, tabled in the Senate on June 12, 2024.

The Honourable Senator Ravalia moved, seconded by the Honourable Senator Arnot, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

Ordered : That Order No. 2, under **Bills – Second Reading**, be again called.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator McBean, for the second reading of Bill C-64, An Act respecting pharmacare.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 1, 132, 167, 172 and 183 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Seidman propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du troisième rapport du Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement, intitulé *Nomination de Christine Ivory à titre de bibliothécaire parlementaire*, déposé au Sénat le 12 juin 2024.

L'honorable sénateur Ravalia propose, appuyé par l'honorable sénateur Arnot, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordonné : Que l'article n^o 2, sous la rubrique **Projets de loi – Deuxième lecture**, soit appelé de nouveau.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice McBean, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-64, Loi concernant l'assurance médicaments.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 1, 132, 167, 172 et 183 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Third reading of Bill S-235, An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act, as amended.

The Honourable Senator Jaffer moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that the bill, as amended, be read for a third time.

Debate.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-70, An Act respecting countering foreign interference, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Ordered : That Order No. 183, under **ORDERS OF THE DAY, GOVERNMENT BUSINESS, Motions**, be again called.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Monday, June 17, 2024, at 6 p.m.;

That rule 3-3(1) be suspended on that day; and

That, notwithstanding rule 9-10(2), if a vote has been or is deferred to that day, it take place at the end of Question Period.

The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Pate, for the third reading of Bill S-235, An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act, as amended.

Troisième lecture du projet de loi S-235, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, tel que modifié.

L'honorable sénatrice Jaffer propose, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Débat.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-70, Loi concernant la lutte contre l'ingérence étrangère, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordonné : Que l'article n^o 183, sous les rubriques **ORDRE DU JOUR, AFFAIRES DU GOUVERNEMENT, Motions**, soit appelé de nouveau.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au lundi 17 juin 2024, à 18 heures;

Que l'application de l'article 3-3(1) du Règlement soit suspendue ce jour-là;

Que, nonobstant l'article 9-10(2) du Règlement, si un vote est différé ou sera différé à ce jour-là, il ait lieu à la fin de la période des questions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-235, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, tel que modifié.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

Commons Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Al Zaibak, for the third reading of Bill C-226, An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Al Zaibak, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-226, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Cotter	Gold	McPhedran	Prosper
Arnot	Coyle	Greenwood	Mégie	Quinn
Aucoin	Dagenais	Jaffer	Miville-Dechêne	Robinson
Bernard	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Kingston	Moncion	Ross
Boyer	Dean	Klyne	Moodie	Simons
Burey	Downe	LaBoucane-Benson	Omidvar	Smith
Busson	Duncan	Loffreda	Osler	Sorensen
Cardozo	Forest	MacAdam	Oudar	Verner—51
Clement	Francis	McBean	Pate	
Cordy	Gerba	McCallum	Patterson	
Cormier		McNair	Petitclerc	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Carignan	Marshall	Richards
Batters	Housakos	Martin	Seidman—11
Boehm	MacDonald	Plett	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Harder	Ringuette	Saint-Germain	Woo—4
--------	-----------	---------------	-------

Accordingly, Bill C-226 was read a third time and passed.

En conséquence, le projet de loi C-226 est lu pour la troisième fois et adopté.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill without amendment.

○ ○ ○

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 and 22 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the second reading of Bill S-278, An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

○ ○ ○

Orders No. 24, 25, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 31, 33, 40, 62, 63 and 68 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled *Critical Ground: Why Soil is Essential to Canada's Economic, Environmental, Human, and Social Health*, deposited with the Clerk of the Senate on June 6, 2024.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi sans amendement.

○ ○ ○

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 et 22 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-278, Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger).

Ordonné : Que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 24, 25, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 31, 33, 40, 62, 63 et 68 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *Terrain critique : Pourquoi le sol est essentiel à la santé économique, environnementale, humaine, et sociale du Canada*, déposé auprès du greffier du Sénat le 6 juin 2024.

The Honourable Senator Simons moved, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled *Critical Ground: Why Soil is Essential to Canada's Economic, Environmental, Human, and Social Health*, deposited with the Clerk of the Senate on June 6, 2024, be adopted and that, pursuant to rule 12-23(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Agriculture and Agri-Food being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister of Environment and Climate Change and the Minister of Energy and Natural Resources.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Consideration of the thirteenth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (*Budget—pursuant to rule 12-7(1), consideration of financial and administrative matters—power to hire staff*), presented in the Senate on June 6, 2024.

The Honourable Senator Tannas moved, seconded by the Honourable Senator Patterson, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Consideration of the eighteenth report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples (*Budget—examine the constitutional, treaty, political and legal responsibilities to First Nations, Inuit and Métis peoples—power to hire staff*), presented in the Senate on June 6, 2024.

The Honourable Senator Francis moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 77, 82, 96, 107, 147, 172, 181 and 202 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 3, 4, 5, 8, 12, 13 and 14 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Black, calling the attention of the Senate to the ongoing concerns with respect to Canadian agricultural, wetland, and forest land reallocations, as well as potential food, economic, and social insecurities as a result of reduced capacity for farming, pasture, forestry, and food production both domestically and internationally.

L'honorable sénatrice Simons propose, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le treizième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *Terrain Critique : Pourquoi le sol est essentiel à la santé économique, environnementale, humaine et sociale du Canada*, qui a été déposé auprès de la greffière du Sénat le 6 juin 2024, soit adopté et que, conformément à l'article 12-23(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre de l'Environnement et du Changement climatique et le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Étude du treizième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*Budget—conformément à l'article 12-7(1), étude des questions financières et administratives—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 6 juin 2024.

L'honorable sénateur Tannas propose, appuyé par l'honorable sénatrice Patterson, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Étude du dix-huitième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones (*Budget—étudier les responsabilités constitutionnelles, politiques et juridiques et les obligations envers les Premières Nations, les Inuits et les Métis—autorisation d'embaucher du personnel*), présenté au Sénat le 6 juin 2024.

L'honorable sénateur Francis propose, appuyé par l'honorable sénateur Harder, c.p., que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n^{os} 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 77, 82, 96, 107, 147, 172, 181 et 202 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 3, 4, 5, 8, 12, 13 et 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Black, attirant l'attention du Sénat sur les préoccupations que continuent de susciter la réaffectation des terres agricoles, des terres humides et des terres forestières du Canada, ainsi que la possible insécurité alimentaire, économique et sociale découlant de la capacité de production réduite de produits agricoles, de pâturages, de produits forestiers et d'aliments, tant à l'échelle nationale qu'internationale.

After debate,
The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitcherc, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 17 and 18 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Order No. 19 was called and, pursuant to rule 4-14(2), dropped from the *Order Paper and Notice Paper*.

○ ○ ○

Orders No. 20, 21 and 22 were called and postponed until the next sitting.

Après débat,
L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitcherc, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 17 et 18 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'article n^o 19 est appelé et supprimé du *Feuilleton et Feuilleton des préavis*, conformément à l'article 4-14(2) du Règlement.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 20, 21 et 22 sont appelés et différés à la prochaine séance.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Jaffer:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 4:56 p.m., the Senate was continued until Monday, June 17, 2024, at 6 p.m.)

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Jaffer,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 16 h 56, le Sénat s'ajourne jusqu'au lundi 17 juin 2024, à 18 heures.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Public Sector Pension Investment Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Public Sector Pension Investment Board Act*, S.C. 1999, c. 34, sbs. 48(3).—Sessional Paper No. 1/44-3105.

Report of the Canada Pension Plan Investment Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Canada Pension Plan Investment Board Act*, S.C. 1997, c. 40, sbs. 51(2).—Sessional Paper No. 1/44-3106.

2023-24 Annual Report of the Office of the Commissioner of Lobbying of Canada, pursuant to the *Lobbying Act*, R.S.C. 1985, c. 44 (4th Supp.), s. 11.—Sessional Paper No. 1/44-3107.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*, L.C. 1999, ch. 34, par. 48(3).—Document parlementaire n^o 1/44-3105.

Rapport de l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada*, L.C. 1997, ch. 40, par. 51(2).—Document parlementaire n^o 1/44-3106.

Rapport annuel 2023-2024 du Commissariat au lobbying du Canada, conformément à la *Loi sur le lobbying*, L.R.C. 1985, ch. 44 (4^e suppl.), art. 11.—Document parlementaire n^o 1/44-3107.

Report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner on the performance of his duties and functions under the *Conflict of Interest Act* in relation to public office holders, for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 90(1)(b).—Sessional Paper No. 1/44-3108.

Rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique sur l'exécution de ses responsabilités et fonctions en vertu de la *Loi sur les conflits d'intérêts* en rapport avec les titulaires de charge publique, pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, al. 90(1)(b).—Document parlementaire n° 1/44-3108.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator McBean (*June 13, 2024*).

The Honourable Senator Anderson replaced the Honourable Senator Cordy (*June 13, 2024*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Audette (*June 12, 2024*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Woo (*June 13, 2024*).

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*June 13, 2024*).

The Honourable Senator Dasko replaced the Honourable Senator Woo (*June 13, 2024*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Yussuff (*June 12, 2024*).

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*June 12, 2024*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice McBean (*le 13 juin 2024*).

L'honorable sénatrice Anderson a remplacé l'honorable sénatrice Cordy (*le 13 juin 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénatrice Audette (*le 12 juin 2024*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 13 juin 2024*).

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 13 juin 2024*).

L'honorable sénatrice Dasko a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 13 juin 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 12 juin 2024*).

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, c.p. (*le 12 juin 2024*).

**Progress of
Legislation**

**Progrès de la
législation**

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Thursday, June 13, 2024

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08	22/03/31	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/06/14 1 amendment and observations Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/21	22/12/15* chap. 17/22
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act	22/02/09	22/04/07	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 22/06/20 24 amendments and observations Adopted 22/06/21	3rd reading 22/06/22 Message from Commons with 26 amendments 23/05/30 Senate agrees with Commons amendments 23/06/13	23/06/13* chap. 12/23
S-6	An Act respecting regulatory modernization	22/03/31	22/04/28	Bill 22/04/28 Banking, Trade and Commerce Subject matter 22/04/28 7 committees	Presented 22/06/14 3 amendments and observations Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/20	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-7	An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016	22/03/31	22/05/11	National Security and Defence	Presented 22/06/15 5 amendments Adopted 22/06/16	3rd reading 22/06/20	
S-8	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, to make consequential amendments to other Acts and to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations	22/05/17	22/05/19	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/06/14 1 amendment Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/16 Message from Commons with 3 amendments 23/06/21 Senate agrees with Commons amendments 23/06/21	23/06/22* chap. 19/23
S-9	An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act	22/06/02	22/06/14	Foreign Affairs and International Trade	22/06/20	3 ^e lecture 22/06/21	
S-10	An Act to give effect to the Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Sechelt Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/09	22/06/14	Aboriginal Peoples	22/06/16	3rd reading 22/06/16	22/06/23* chap. 9/22
S-11	A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law	22/10/26	22/12/08	Legal and Constitutional Affairs	22/12/14	3rd reading 22/12/15	
S-12	An Act to amend the Criminal Code, the Sex Offender Information Registration Act and the International Transfer of Offenders Act	23/04/26	23/05/30	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/06/20 7 amendments and observations Adopted 23/06/21	3 ^e lecture 22/06/22 Message from Commons with 5 amendments 23/10/26 Senate agrees with Commons amendments 23/10/26	22/10/26* chap. 28/22
S-13	An Act to amend the Interpretation Act and to make related amendments to other Acts	23/06/08	23/09/27	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/11/30 observations	3rd reading 23/12/14	
S-14	An Act to amend the Canada National Parks Act, the Canada National Marine Conservation Areas Act, the Rouge National Urban Park Act and the National Parks of Canada Fishing Regulations	23/10/19	23/10/26	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 23/12/12 3 amendments Adopted 23/12/13	3rd reading 23/12/14	
S-15	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act	23/11/21	24/03/19	Legal and Constitutional Affairs			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-16	An Act respecting the recognition of the Haida Nation and the Council of the Haida Nation	24/02/08	24/02/29	Indigenous Peoples	24/04/11	3rd reading 24/05/22	
S-17	An Act to correct certain anomalies, inconsistencies, out-dated terminology and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes and Regulations of Canada and to repeal certain provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect	24/03/19	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs	Presented 24/06/13 2 amendments		

**GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act	22/06/16	22/06/22	Legal and Constitutional Affairs	22/11/01 observations	3rd reading 22/11/17	22/11/17* chap. 15/22
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (<i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i>)	21/12/09	21/12/14	—	—	3rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-8	An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures	22/05/04	22/05/10	National Finance	22/06/08	3rd reading 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-9	An Act to amend the Judges Act	22/12/13	23/03/09	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/05/18 2 amendments	3rd reading 22/06/01 Message from Commons-agrees and disagrees with the Senate amendments 23/06/21	23/06/22* chap. 18/23
C-10	An Act respecting certain measures related to COVID-19	22/02/21	22/03/01	Social Affairs, Science and Technology	22/03/03	3rd reading 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/11	22/10/25	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Transport and Communications Bill 22/10/25	Presented and adopted 22/12/14 12 amendments and observations	3rd reading 23/02/02 Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 23/04/18	23/04/27* chap. 8/23
C-12	An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement)	22/02/21	22/02/24	Social Affairs, Science and Technology	22/03/01	3rd reading 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts	23/05/16	23/06/01	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Official Languages Bill 23/06/01	Report on the subject matter 22/11/17 Report on the Bill 23/06/13 observations	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 15/23
C-14	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation)	22/06/16	22/06/20	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (<i>Appropriation Act No. 5, 2021-22</i>)	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (<i>Appropriation Act No. 1, 2022-23</i>)	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-18	An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada	23/02/02	23/04/18	Transport and Communications	Presented 23/06/14 10 amendments Adopted 23/06/15	3rd reading 23/06/15 Message from Commons-agrees and disagrees with the Senate amendments 23/06/22 Senate does not insist on its amendments 23/06/22	23/06/22* chap. 23/23
C-19	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures	22/06/09	22/06/14	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/04 National Finance and six other committees Bill 22/06/14	22/06/21 observations	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-20	An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments	24/06/11					
C-21	An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms)	23/05/18	23/06/21	National Security and Defence	23/12/05 observations	3rd reading 23/12/14	23/12/15 chap. 32/23
C-22	An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act	23/02/02	23/03/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 23/05/11 5 amendments and observations Adopted 23/05/16	3rd reading 23/05/18 Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 23/06/15 Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendment 23/06/20	23/06/22* chap. 17/23
C-24	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (<i>Appropriation Act No. 2, 2022-23</i>)	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (<i>Appropriation Act No. 3, 2022-23</i>)	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-28	An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication)	22/06/22	22/06/23	Committee of the Whole (subject matter) 22/06/21	22/06/23	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-29	An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation	22/12/01	23/05/04	Indigenous Peoples	Presented 23/10/26 7 amendments and observations Adopted 23/10/31	3rd reading 23/11/30 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendments 24/04/30	24/04/30* chap. 8/24
C-30	An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit)	22/10/06	22/10/17	—	—	3rd reading 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing	22/10/27	22/11/03	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/10/20 National Finance Bill 22/11/03	Report on the Bill 22/11/15	3rd reading 22/11/17	22/11/17* chap. 14/22
C-32	An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022	22/12/08	22/12/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/11/17 National Finance and Indigenous Peoples Bill 22/12/13 National Finance	Report on the subject matter (APPA) 22/12/05 Report on the Bill 22/12/14	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 19/22
C-34	An Act to amend the Investment Canada Act	23/11/21	23/12/14	Banking, Trade and Commerce	24/03/21 observations	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 4/24
C-35	An Act respecting early learning and child care in Canada	23/06/20	23/09/28	Social Affairs, Science and Technology	23/11/21 observations	3rd reading 23/12/07 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendment 24/03/19	24/03/19* chap. 2/24
C-36	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (<i>Appropriation Act No. 4, 2022-23</i>)	22/12/08	22/12/13	—	—	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 20/22
C-39	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying)	23/02/16	23/03/07	Committee of the Whole (subject matter) 23/03/08	—	3rd reading 23/03/09	23/03/09* chap. 1/23
C-41	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts	23/06/13	23/06/15	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 23/06/06 Human Rights	—	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 14/23

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-42	An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts	23/06/22	23/09/26	Banking, Trade and Commerce	23/10/24	3rd reading 23/11/01	23/11/02* chap. 29/23
C-43	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (<i>Appropriation Act No. 5, 2022-23</i>)	23/03/23	23/03/28	—	—	3rd reading 23/03/29	23/03/30* chap. 3/23
C-44	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 (<i>Appropriation Act No. 1, 2023-24</i>)	23/03/23	23/03/28	—	—	3rd reading 23/03/29	23/03/30* chap. 4/23
C-45	An Act to amend the First Nations Fiscal Management Act, to make consequential amendments to other Acts, and to make a clarification relating to another Act	23/05/16	23/05/30	Indigenous Peoples	23/06/13	3rd reading 23/06/15	23/06/20* chap. 16/23
C-46	An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Income Tax Act	23/04/19	23/05/03	National Finance	23/05/09	3rd reading 23/05/10	23/05/11* chap. 11/23
C-47	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023	23/06/08	23/06/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 23/04/27 National Finance and eight other committees	Report on the Bill 23/06/15	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 26/23
C-48	An Act to amend the Criminal Code (bail reform)	23/09/19	23/09/21	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/10/24 2 amendments and observations Adopted 23/10/26	3rd reading 23/11/28 1 amendment Message from Commons-agrees with the Senate amendments 23/12/05	23/12/05* chap. 30/23
C-49	An Act to amend the Canada—Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act and the Canada—Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act and to make consequential amendments to other Acts	24/05/30	24/06/06	Energy, the Environment and Natural Resources	—	—	—
C-50	An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy	24/04/16	24/05/23	Social Affairs, Science and Technology and subject matter Energy, the Environment and Natural Resources	Report on the subject matter (ENEV) 24/06/12 Report on the Bill (SOC) 24/06/13 observations	—	—

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-51	An Act to give effect to the self-government treaty recognizing the Whitecap Dakota Nation / Wapaha Ska Dakota Oyate and to make consequential amendments to other Acts	23/06/20	23/06/20	Indigenous Peoples	24/04/16 23/06/22	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 22/23
C-54	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 (<i>Appropriation Act No. 2, 2023-24</i>)	23/06/22	23/06/22	—	—	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 24/23
C-55	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 (<i>Appropriation Act No. 3, 2023-24</i>)	23/06/22	23/06/22	—	—	3rd reading 23/06/22	23/06/22* chap. 25/23
C-56	An Act to amend the Excise Tax Act and the Competition Act	23/12/11	23/12/13	Pursuant to an order of the Senate subject matter 23/12/12 National Finance Committee of the Whole (subject matter) 23/12/13	Report on the subject matter 23/12/13	3rd reading 23/12/14	23/12/15 chap. 31/23
C-57	An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine	24/02/06	24/02/15	Foreign Affairs and International Trade	24/02/29	3rd reading 24/03/19	24/03/19* chap. 3/24
C-58	An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012	24/05/28	24/06/06	Social Affairs, Science and Technology	24/06/13 observations	—	—
C-59	An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 21, 2023 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023	24/05/28	24/06/04	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/02/08 National Finance Bill 24/06/04 National Finance	Report on the Bill 24/06/13 observations	—	—
C-60	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 (<i>Appropriation Act No. 4, 2023-24</i>)	23/12/11	23/12/12	—	—	3rd reading 23/12/15	23/12/15 chap. 33/23
C-62	An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2	24/02/15	24/02/26	Committee of the Whole (subject matter) 24/02/14	—	3rd reading 24/02/29	24/02/29* chap. 1/24
C-64	An Act respecting pharmacare	24/06/04	—	—	—	—	—
C-67	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2024 (<i>Appropriation Act No. 5, 2023-24</i>)	24/03/22	24/03/22	—	—	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 5/24

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-68	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 (<i>Appropriation Act No. 1, 2024-25</i>)	24/03/22	24/03/22	—	24/03/22	3rd reading 24/03/22	24/03/22* chap. 6/24
C-69	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/05/09 National Finance and nine other committees	Report on the subject matter 24/06/13		
C-70	An Act respecting countering foreign interference	24/06/13		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 24/06/05 National Security and Defence			

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-224	An Act to establish a national framework for the prevention and treatment of cancers linked to firefighting	23/03/09	23/06/01	National Security and Defence	23/06/13	3rd reading 23/06/21	23/06/22* chap. 20/23
C-226	An Act respecting the development of a national strategy to assess, prevent and address environmental racism and to advance environmental justice	23/03/30	23/10/26	Energy, the Environment and Natural Resources	24/05/07	3rd reading 24/06/13	
C-228	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985	22/11/24	22/12/14	Banking, Trade and Commerce	23/03/07 observations	3rd reading 23/04/18	23/04/27* chap. 6/23
C-232	An Act respecting Arab Heritage Month	23/03/09	24/05/09	Social Affairs, Science and Technology			
C-233	An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner)	22/06/02	22/12/14	Legal and Constitutional Affairs	23/02/14 observations	3rd reading 23/04/18	23/04/27* chap. 7/23
C-234	An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act	23/03/30	23/06/13	Agriculture and Forestry and subject matter NFFN	Presented 23/10/26 1 amendment and observations Defeated 23/11/07	3rd reading 23/12/12 2 amendments	
C-235	An Act respecting the building of a green economy in the Prairies	22/12/08	22/12/13	Agriculture and Forestry	22/12/14	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 21/22
C-241	An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons)	23/03/28	23/06/08	National Finance	23/12/06 observations		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-242	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents)	22/10/27	22/12/14	Social Affairs, Science and Technology	23/06/08 observations	3rd reading 23/06/21	23/06/22* chap. 21/23
C-244	An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair)	23/10/19	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy			
C-248	An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada)	23/04/26	24/04/17	Energy, the Environment and Natural Resources			
C-252	An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children)	23/10/26	24/05/30	Social Affairs, Science and Technology			
C-275	An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms)	23/11/30	24/05/09	Agriculture and Forestry			
C-280	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust – perishable fruits and vegetables)	23/10/26	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy			
C-281	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act	23/06/08	24/05/29	Foreign Affairs and International Trade			
C-282	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	23/06/21	24/04/16	Foreign Affairs and International Trade			
C-284	An Act to establish a national strategy for eye care	23/10/26	24/05/29	Social Affairs, Science and Technology			
C-288	An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information)	23/04/26	24/04/11	Transport and Communications	24/05/07	3rd reading 24/06/06	
C-290	An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act and to make a consequential amendment to the Conflict of Interest Act	24/02/06					
C-291	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (child sexual abuse and exploitation material)	23/02/02	23/06/01	Legal and Constitutional Affairs			
C-293	An Act respecting pandemic prevention and preparedness	24/06/06					
C-294	An Act to amend the Copyright Act (interoperability)	23/06/15	24/05/09	Banking, Commerce and the Economy			
C-295	An Act to amend the Criminal Code (neglect of vulnerable adults)	23/12/07					
C-317	An Act to establish a national strategy respecting flood and drought forecasting	24/06/06					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-320	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims)	24/02/29	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs			
C-321	An Act to amend the Criminal Code (assaults against persons who provide health services and first responders)	24/02/29	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs			
C-332	An Act to amend the Criminal Code (coercive control of intimate partner)	24/06/13					
C-355	An Act to prohibit the export by air of horses for slaughter and to make related amendments to certain Acts	24/05/21					

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPheer)	21/11/24					
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08 Message from Commons with 2 amendments 24/02/15 Senate agrees with Commons amendments 24/06/06	
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/05/03 2 amendments and observations Adopted 22/05/05	3rd reading 22/05/12	23/03/30* chap. 3/23
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24					
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/12/14 4 amendments and observations Adopted 23/02/15	3rd reading 23/04/18	
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by Jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/06/20 2 amendments and observations Adopted 22/09/27	3rd reading 22/10/06	
S-209	An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/04/05 1 amendment Adopted 22/04/07	3rd reading 22/05/12	24/04/30* chap. 7/24
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/11/15 1 amendment and observations Adopted 22/12/01	3rd reading 23/04/18	
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights	Presented 22/04/06 2 amendments and observations Adopted 22/04/07	3rd reading 22/04/28	23/05/11* chap. 9/23
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	21/11/24	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/09/26 4 amendments Adopted 24/05/09		
S-213	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-214	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	23/04/27* chap. 5/23
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banking, Trade and Commerce			
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/04/05 2 amendments Adopted 22/04/07	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 22/10/17	
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples	22/03/29 observations	3rd reading 22/05/10	22/12/15* chap. 16/22
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry	Presented 22/04/07 1 amendment and observations Adopted 22/04/28	3rd reading 22/10/06	22/10/26* chap. 27/22
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	22/12/15* chap. 18/22
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Human Rights	22/06/14	3rd reading 22/10/06	
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/10/26	Foreign Affairs and International Trade			
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture and Forestry	22/04/07 observations	3rd reading 22/05/12	23/05/11* chap. 10/23
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs	Presented 23/12/12 6 amendments		
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07	24/04/11	Social Affairs, Science and Technology			
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16	23/04/18	National Finance			
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16	23/06/08	Energy, the Environment and Natural Resources			
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	22/02/09	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology	Presented 24/05/08 3 amendments and observations Adopted 24/06/06		
S-236	An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture and Forestry	Presented 22/06/23 1 amendment and observations Adopted 22/09/27	Referred back to committee 22/11/03 Report presented 23/05/17 Recommendation that the Senate not proceed further with Bill Report adopted 23/06/13	
S-237	An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos)	22/02/24					
S-238	An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim) (Sen. Boisvenu)	22/02/24	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs			
S-239	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringueite)	22/03/01					
S-240	An Act to amend the Old Age Security Act (definition of income) (Sen. Quinn)	22/03/22					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Klyne)	22/03/22	23/06/08	Legal and Constitutional Affairs and subject matter AGFO and ENEV Bill withdrawn 24/02/12			
S-242	An Act to amend the Radiocommunication Act (Sen. Patterson)	22/03/23	22/11/03	Transport and Communications	Presented 23/03/30 2 amendments and observations Report, as amended, adopted 23/04/18	3rd reading 23/04/20	
S-243	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	22/03/24	23/06/08	Banking, Trade and Commerce			
S-244	An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council) (Sen. Bellemare)	22/05/04	23/06/13	Social Affairs, Science and Technology	Presented 23/12/1 1 amendment Adopted 24/02/15		
S-245	An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians) (Sen. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3rd reading 22/05/17	
S-246	An Act respecting Lebanese Heritage Month (Sen. Cordy)	22/05/19	22/11/03	Social Affairs, Science and Technology	22/11/24	3rd reading 23/04/18	23/06/20* chap. 13/23
S-247	An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law) (Sen. Housakos)	22/05/31					
S-248	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	22/06/02	23/06/08	Legal and Constitutional Affairs			
S-249	An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	22/06/08	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			
S-250	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	22/06/14	23/04/20	Legal and Constitutional Affairs			
S-251	An Act to repeal section 43 of the Criminal Code (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 6) (Sen. Kutcher)	22/06/16	23/06/13	Legal and Constitutional Affairs			
S-252	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	22/09/29	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology	24/02/29 observations	3rd reading 24/06/04	
S-253	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravallia)	22/10/19	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-254	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	22/11/02	23/06/01	Social Affairs, Science and Technology			
S-255	An Act to amend the Criminal Code (murder of an intimate partner, one's own child or an intimate partner's child) (Sen. Boisvenu)	22/11/02					
S-256	An Act to amend the Canada Post Corporation Act (seizure) and to make related amendments to other Acts (Sen. Dalphond)	22/11/22	23/06/06	Legal and Constitutional Affairs			
S-257	An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting against discrimination based on political belief) (Sen. Ataullahjan)	22/11/29					
S-258	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	23/03/29	23/06/01	National Finance	23/11/21	3rd reading 24/06/06	
S-259	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	23/03/29	24/05/30	Social Affairs, Science and Technology			
S-260	An Act respecting National Diffuse Midline Glioma Awareness Day (Sen. Martin)	23/04/20	24/05/30	Social Affairs, Science and Technology			
S-261	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPhehdran)	23/05/09					
S-262	An Act to amend the Citizenship Act (Oath of Citizenship) (Sen. Omidvar)	23/05/09	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-14(2) 24/05/30				
S-263	An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking (Sen. Ataullahjan)	23/05/09					
S-264	An Act to establish International Tax Justice and Cooperation Day (Sen. Dalphond)	23/05/16	24/05/09	National Finance			
S-265	An Act to enact the Federal Ombudsperson for Victims of Crime Act, to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime (Sen. Boisvenu)	23/05/17					
S-266	An Act to amend the Criminal Code and the Sex Offender Information Registration Act (Sen. Boisvenu)	23/06/06					
S-267	An Act to amend the Criminal Code (aggravating circumstance — evacuation order or emergency) (Sen. Ataullahjan)	23/06/13					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-268	An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act (Sen. Tannas)	23/06/20	24/05/30	Legal and Constitutional Affairs and subject matter Indigenous Peoples			
S-269	An Act respecting a national framework on advertising for sports betting (Sen. Deacon (<i>Ontario</i>))	23/06/20	24/05/09	Transport and Communications			
S-270	An Act to amend the Health of Animals Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Regulations (live horses) (Sen. Dalphond)	23/06/21	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 24/03/21				
S-271	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	23/06/22					
S-272	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	23/06/22					
S-273	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	23/09/19	24/04/17	Transport and Communications	Presented 24/06/04 5 amendments Adopted 24/06/06	3rd reading 24/06/11 1 amendment	
S-274	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	23/09/19					
S-275	An Act to amend the Bank of Canada Act (mandate, monetary policy governance and accountability) (Sen. Bellemare)	23/09/20					
S-276	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	23/09/21	24/05/09	Social Affairs, Science and Technology			
S-277	An Act respecting a framework to strengthen Canada-Taiwan relations (Sen. MacDonald)	23/09/26					
S-278	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Omidvar)	23/10/04					
S-279	An Act to amend the Income Tax Act (data on registered charities) (Sen. Omidvar)	23/10/04	24/05/30	National Finance			
S-280	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	23/11/07	24/06/04	Social Affairs, Science and Technology			
S-281	An Act to amend the Corrections and Conditional Act (parole review) (Sen. Boisvenu)	23/11/08					
S-282	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	23/11/21	24/06/04	Social Affairs, Science and Technology			
S-283	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	23/12/13					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-284	An Act to establish a National Framework on Heart Failure (Sen. Martin)	24/05/23					
S-285	An Act to amend the Canada Business Corporations Act (purpose of a corporation) (Sen. Miville-Dechéne)	24/05/23					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act to amalgamate The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and The Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada	23/04/19	23/11/02	Banking, Trade and Commerce	Presented 23/12/05 3 amendments	3rd reading 24/02/06	24/02/29*

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 44^e Législature)

Le jeudi 13 juin 2024

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3^e et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 ^e lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08	22/03/31	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/06/14 1 amendement et observations Adopté 22/06/15	3 ^e lecture 22/06/21	22/12/15* chap. 17/22
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09	22/04/07	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 22/06/20 24 amendements et observations Adopté 22/06/21	3 ^e lecture 22/06/22 Message des Communes avec 26 amendements 23/05/30 Sénat accepte les amendements des Communes 23/06/13	23/06/13* chap. 12/23

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-6	Loi concernant la modernisation de la réglementation	22/03/31		Projet de loi 22/04/28 Banques et commerce Teneur 22/04/28 7 comités	Présenté 22/06/14 3 amendements et observations Adopté 22/06/15	3 ^e lecture 22/06/20	
S-7	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016)	22/03/31	22/05/11	Sécurité nationale et défense	Présenté 22/06/15 5 amendements Adopté 22/06/16	3 ^e lecture 22/06/20	
S-8	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés	22/05/17	22/05/19	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/06/14 1 amendement Adopté 22/06/15	3 ^e lecture 22/06/16 Message des Communnes avec 3 amendements 23/06/21 Sénat accepte les amendements des Communnes 23/06/21	23/06/22* chap. 19/23
S-9	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques	22/06/02	22/06/14	Affaires étrangères et du commerce international	22/06/20	3 ^e lecture 22/06/21	
S-10	Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelle et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois	22/06/09	22/06/14	Peuples autochtones	22/06/16	3 ^e lecture 22/06/16	22/06/23* chap.9/22
S-11	Loi n° 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law	22/10/26	22/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles	22/12/14	3 ^e lecture 22/12/15	
S-12	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et la Loi sur le transfèrement international des délinquants	23/04/26	23/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/06/20 7 amendements et observations Adopté 23/06/21	3 ^e lecture 22/06/22 Message des Communnes avec 5 amendements 23/10/26 Sénat accepte les amendements des Communnes 23/10/26	22/10/26* chap. 28/22

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-13	Loi modifiant la Loi d'interprétation et apportant des modifications connexes à d'autres lois	23/06/08	23/06/27	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/11/30 observations	3 ^e lecture 23/12/14	
S-14	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada, la Loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada, la Loi sur le parc urbain national de la Rouge et le Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux du Canada	23/10/19	23/10/26	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 23/12/12 3 amendements	3 ^e lecture 23/12/14	
S-15	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial	23/11/21	24/03/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	Adopté 23/12/13		
S-16	Loi concernant la reconnaissance de la Nation haïda et du Conseil de la Nation haïda	24/02/08	24/02/29	Peuples autochtones	24/02/11	3 ^e lecture 24/09/22	
S-17	Loi visant à corriger des anomalies, contradictions, archaïsmes ou erreurs relevées dans les lois et règlements du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet	24/03/19	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 24/06/13 2 amendements		

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 ^e lecture 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 ^e lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 ^e lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	22/06/16	22/06/22	Affaires juridiques et constitutionnelles	22/11/01 observations	3 ^e lecture 22/11/17	22/11/17* chap. 15/22
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2021-2022</i>)	21/12/09	21/12/14	—	—	3 ^e lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-8	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/05/04	22/05/10	Finances nationales	22/06/08	3 ^e lecture 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22
C-9	Loi modifiant la Loi sur les juges	22/12/13	23/03/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/05/18 2 amendements Adopté 23/05/31	3 ^e lecture 22/06/01 Message des Communes-accepte et rejette les amendements du Sénat 23/06/21 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 23/06/21	23/06/22* chap. 18/23
C-10	Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19	22/02/21	22/03/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/03	3 ^e lecture 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	22/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Rég. 22/05/31 Transports et communications Projet de loi 22/10/25	Présenté et adopté 22/12/14 12 amendements et observations	3 ^e lecture 23/02/02 Message des Communes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 23/04/18 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 23/04/27	23/04/27* chap. 8/23
C-12	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti)	22/02/21	22/02/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/01	3 ^e lecture 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois	23/05/16	23/06/01	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Rég. 22/05/31 Langues officielles Projet de loi 23/06/01	Rapport sur teneur 22/11/17 Rapport sur le projet de loi 23/06/13	3 ^e lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 15/23
C-14	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale)	22/06/16	22/06/20	—	—	3 ^e lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (Loi de crédits n° 5 pour 2021-2022)	22/03/24	22/03/29	—	—	3 ^e lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2022-2023</i>)	22/03/24	22/03/29	—	—	3 ^e lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-18	Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada	23/02/02	23/04/18	Transports et communications	Présenté 23/06/14 10 amendements Adopté 23/06/15	3 ^e lecture 23/06/15 Message des Communes-accepte et rejette les amendements du Sénat 23/06/22	23/06/22* chap. 23/23
C-19	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/06/09	22/06/14	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/04 Finances nationales et six autres comités	22/06/21 observations	3 ^e lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-20	Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires	24/06/11		Projet de loi 22/06/14			
C-21	Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu)	23/05/18	23/06/21	Sécurité nationale et défense	23/12/05 observations	3 ^e lecture 23/12/14	23/12/15 chap. 32/23
C-22	Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu	23/02/02	23/03/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 23/05/11 5 amendements et observations Adopté 23/05/16	3 ^e lecture 23/05/18 Message des Communes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 23/06/15 Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur son amendement 23/06/20	23/06/22* chap. 17/23
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (<i>Loi de crédits n^o 2 pour 2022-2023</i>)	22/06/08	22/06/14	—	—	3 ^e lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (<i>Loi de crédits n^o 3 pour 2022-2023</i>)	22/06/08	22/06/14	—	—	3 ^e lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-28	Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême)	22/06/22		Comité plénier (teneur) 22/06/21	22/06/23	3 ^e lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22
C-29	Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation	22/12/01	23/05/04	Peuples autochtones	Présenté 23/10/26 7 amendements et observations Adopté 23/10/31	3 ^e lecture 23/11/30 1 amendement Message des Communes-accepte les amendements du Sénat 24/04/30	24/04/30* chap. 8/24
C-30	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée)	22/10/06	22/10/17	—	—	3 ^e lecture 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif	22/10/27	22/11/03	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/10/20 Finances nationales	Rapport sur le projet de loi 22/11/15	3 ^e lecture 22/11/17	22/11/17* chap. 14/22
C-32	Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'autisme déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022	22/12/08		Projet de loi 22/11/03	Rapport sur le teneur (APPA) 22/12/05 Rapport sur le projet de loi 22/12/14	3 ^e lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 19/22
C-34	Loi modifiant la Loi sur Investissement Canada	23/11/21	23/12/14	Banques et commerce	24/03/21 observations	3 ^e lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 4/24
C-35	Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada	23/06/20	23/09/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	23/11/21 observations	3 ^e lecture 23/12/07 1 amendement Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 24/03/19	24/03/19* chap. 2/24
C-36	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (Loi de crédits n° 4 pour 2022-2023)	22/12/08	22/12/13	—	—	3 ^e lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 20/22
C-39	Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	23/02/16	23/03/07	Comité plénier (teneur) 23/03/08	—	3 ^e lecture 23/03/09	23/03/09* chap. 1/23

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
C-41	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence	23/06/13	23-06/15	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 23/04/27 Droits de la personne	—	3 ^e lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 14/23
C-42	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois	23/06/22	23/09/26	Banques et commerce	23/10/24	3 ^e lecture 23/11/01	23/11/02* chap. 29/23
C-43	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (<i>Loi de crédits n^o 5 pour 2022-2023</i>)	23/03/23	23/03/28	—	—	3 ^e lecture 23/03/29	23/03/30* chap. 3/23
C-44	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2023-2024</i>)	23/03/23	23/03/28	—	—	3 ^e lecture 23/03/29	23/03/30* chap. 4/23
C-45	Loi modifiant la Loi sur la gestion financière des premières nations, modifiant d'autres lois en conséquence et apportant une clarification relativement à une autre loi	23/05/16	23/05/30	Peuples autochtones	23/06/13	3 ^e lecture 23/06/15	23/06/20* chap. 16/23
C-46	Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi de l'impôt sur le revenu	23/04/19	23/05/03	Finances nationales	23/05/09	3 ^e lecture 23/05/10	23/05/11* chap. 11/23
C-47	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023	23/06/08		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 23/04/27 Finances nationales et huit autres comités Projet de loi 23/06/13 Finances nationales	Rapport sur le projet de loi 23/06/15	3 ^e lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 26/23
C-48	Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution)	23/09/19	23/09/21	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/10/24 2 amendements et observations Adopté 23/10/26	3 ^e lecture 23/11/28 1 amendement Message des Communes-accepte les amendements du Sénat 23/12/05	23/12/05* chap. 30/23
C-49	Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador et la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	24/05/30	24/06/06	Energy, the Environment and Natural Resources			

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-50	Loi concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre	24/04/16	24/05/23	Affaires sociales, des sciences et de la technologie et teneur Énergie, environnement et ressources naturelles	Rapport sur teneur (ENEV) 24/06/12 Rapport sur le projet de loi (SOC) 24/06/13 observations	3 ^e lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 22/23
C-51	Loi portant mise en vigueur du traité concernant l'autonomie gouvernementale et la reconnaissance de la Nation dakota de Whitecap / Wapaha Ska Dakota Oyate et modifiant d'autres lois en conséquence	23/06/20	23/06/20	Peuples autochtones	23/06/22	3 ^e lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 22/23
C-54	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 (<i>Loi de crédits n° 2 pour 2023-2024</i>)	23/06/22	23/06/22	—	—	3 ^e lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 24/23
C-55	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 (<i>Loi de crédits n° 3 pour 2023-2024</i>)	23/06/22	23/06/22	—	—	3 ^e lecture 23/06/22	23/06/22* chap. 25/23
C-56	Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur la concurrence	23/12/11		Teneur renvoyée conf. à un ordre du Sénat 23/12/12 Finances nationales Comité plénier (teneur) 23/12/13	Rapport sur teneur 23/12/13	3 ^e lecture 23/12/14	23/12/15 chap. 31/23
C-57	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023	24/02/06	24/02/15	Affaires étrangères et du commerce international	24/02/29	3 ^e lecture 24/03/19	24/03/19* chap. 3/24
C-58	Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles	24/05/28	24/06/06	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/06/13 observations		
C-59	Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'autonomie déposé au Parlement le 21 novembre 2023 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023	24/05/28	24/06/04	Teneur renvoyée conf. à un ordre du Sénat 24/02/08 Finances nationales Projet de loi 24/06/04 Finances nationales	Rapport sur le projet de loi 24/06/13 observations		
C-60	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2023-2024</i>)	23/12/11	23/12/12	—	—	3 ^e lecture 23/12/15	23/12/15 chap. 33/23
C-62	Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	24/02/15	24/02/26	Comité plénier (teneur) 24/02/14	—	3 ^e lecture 24/02/29	24/02/29* chap. 1/24
C-64	Loi concernant l'assurance médicaments	24/06/04					

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-67	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2024 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2023-2024</i>)	24/03/22	24/03/22	—	—	3 ^e lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 5/24
C-68	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2024-2025</i>)	24/03/22	24/03/22	—	—	3 ^e lecture 24/03/22	24/03/22* chap. 6/24
C-69	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 24/05/09 Finances nationales et neuf autres comités	Rapport sur teneur 23/06/13		
C-70	Loi concernant la lutte contre l'ingérence étrangère	24/06/13		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 24/06/05 Sécurité nationale et défense			

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-224	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur la prévention et le traitement de cancers liés à la lutte contre les incendies	23/03/09	23/06/01	Sécurité nationale et défense	23/06/13	3 ^e lecture 23/06/21	23/06/22* chap. 20/23
C-226	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à évaluer et prévenir le racisme environnemental ainsi qu'à s'y attaquer et à faire progresser la justice environnementale	23/03/30	23/10/26	Énergie, environnement et ressources naturelles	24/05/07	3 ^e lecture 24/06/13	
C-228	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	22/11/24	22/12/14	Banques et commerce	23/03/07 observations	3 ^e lecture 23/04/18	23/04/27* chap. 6/23
C-232	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe	23/03/09	24/05/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
C-233	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (Violence contre un partenaire intime)	22/06/02	22/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles	23/02/14 observations	3 ^e lecture 23/04/18	23/04/27* chap. 7/23
C-234	Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre	23/03/30	23/06/13	Agriculture et forêts et teneur NFFN	Présenté 23/10/26 1 amendement et observations	3 ^e lecture 23/12/12 2 amendements	
					Rejeté 23/11/07		

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-235	Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies	22/12/08	22/12/13	Agriculture et forêts	22/12/14	3 ^e lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 21/22
C-241	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier)	23/03/28	23/06/08	Finances nationales	23/12/06 observations		
C-242	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents)	22/10/27	22/12/14	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	23/06/08 observations	3 ^e lecture 23/06/21	23/06/22* chap. 21/23
C-244	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation)	23/10/19	24/05/09	Banques, commerce et économie			
C-248	Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada)	23/04/26	24/04/17	Énergie, environnement et ressources naturelles			
C-252	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants)	23/10/26	24/05/30	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
C-275	Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles)	23/11/30	24/05/09	Agriculture et forêts			
C-280	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables)	23/10/26	24/05/09	Banques, commerce et économie			
C-281	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions	23/06/08	24/05/29	Affaires étrangères et du commerce international			
C-282	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	23/06/21	24/04/16	Affaires étrangères et du commerce international			
C-284	Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires	23/10/26	24/05/29	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
C-288	Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande)	23/04/26	24/04/11	Transports et communications	24/05/07	3 ^e lecture 24/06/06	
C-290	Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles et apportant une modification corrélative à la Loi sur les conflits d'intérêts	24/02/06					
C-291	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels)	23/02/02	23/06/01	Affaires juridiques et constitutionnelles			

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
C-293	Loi concernant la prévention et la préparation en matière de pandémie	24/06/06					
C-294	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (interopérabilité)	23/06/15	24/05/09	Banques, commerce et économie			
C-295	Loi modifiant le Code criminel (négligence d'adultes vulnérables)	23/12/07					
C-317	Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la prévision des inondations et des sécheresses	24/06/06					
C-320	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime)	24/02/29	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-321	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant)	24/02/29	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-332	Loi modifiant le Code criminel (contrôle coercitif d'un partenaire intime)	24/06/13					
C-355	Loi visant à interdire l'exportation par voie aérienne de chevaux destinés à l'abattage et apportant des modifications connexes à certaines lois	24/05/21					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPheerhan)	21/11/24	21/11/24				
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08			3 ^e lecture 21/12/08 Message des Communes avec 2 amendements 24/02/15 Sénat accepte les amendements des Communes 24/06/06	
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/05/03 2 amendements et observations	3 ^e lecture 22/05/12 Adopté 22/05/05	23/03/30* chap. 3/23

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos)	21/11/24					
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/12/14 4 amendements et observations Adopté 23/02/15	3 ^e lecture 23/04/18	
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgarion de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 ^e lecture 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 ^e lecture 22/02/08	
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/06/20 2 amendements et observations Adopté 22/09/27	3 ^e lecture 22/10/06	
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/04/05 1 amendement et observations Adopté 22/04/07	3 ^e lecture 22/05/12	24/04/30* chap. 7/24
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/11/15 1 amendement et observations Adopté 22/12/01	3 ^e lecture 23/04/18	
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne	Présenté 22/04/06 2 amendements et observations Adopté 22/04/07	3 ^e lecture 22/04/28	23/05/11* chap. 9/23
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/09/26 4 amendements et observations Adopté 24/05/09	3 ^e lecture 23/09/26 4 amendements et observations Adopté 24/05/09	

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S. R.
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	23/04/27* chap. 5/23
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banques et commerce			
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/04/05 2 amendements Adopté 22/04/07	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 22/10/17	
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24					
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones	22/03/29 observations	3 ^e lecture 22/05/10	22/12/15* chap. 16/22
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-222	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts	Présenté 22/04/07 1 amendement et observations Adopté 22/04/28	3 ^e lecture 22/10/06	22/10/26* chap. 27/22
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	22/12/15* chap. 18/22
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Droits de la personne	22/06/14	3 ^e lecture 22/10/06	
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	22/10/26	Affaires étrangères et du commerce international			
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture et forêts	22/04/07 observations	3 ^e lecture 22/05/12	23/05/11* chap. 11/23
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-231	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 23/12/12 6 amendements		
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07	24/04/11	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16	23/04/18	Finances nationales			
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan)	21/12/16	23/06/08	Énergie, environnement et ressources naturelles			
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 24/05/08 3 amendements et observations Adopté 24/06/06		
S-236	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard) (Sén. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture et forêts	Présenté 22/06/23 1 amendement et observations Adopté 22/09/27	Renvoyé de nouveau au comité 22/11/03 Rapport présenté 23/05/17 Recommandation que le Sénat abandonne l'étude du projet de loi	
S-237	Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel (Sén. Housakos)	22/02/24				Rapport adopté 23/06/13	

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-238	Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime) (Sén. Boisvenu)	22/02/24	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-239	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuette)	22/03/01					
S-240	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (définition de revenu) (Sén. Quinn)	22/03/22					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Klyne)	22/03/22	23/06/08	Affaires juridiques et constitutionnelles et teneur AGFO et ENEV Projet de loi retiré 24/02/12			
S-242	Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (Sén. Patterson)	22/03/23	22/11/03	Transports et communications	Présenté 23/03/30 2 amendements et observations Rapport, tel que modifié, adopté 23/04/18	3 ^e lecture 23/04/20	
S-243	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	22/03/24	23/06/08	Banques et commerce			
S-244	Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi) (Sén. Bellemare)	22/05/04	23/06/13	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 23/12/11 1 amendement Adopté 24/02/15		
S-245	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens) (Sén. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3 ^e lecture 22/05/17	
S-246	Loi instituant le Mois du patrimoine libanais (Sén. Cordy)	22/05/19	22/11/03	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/11/24	3 ^e lecture 23/04/18	23/06/20* chap. 13/23
S-247	Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski) (Sén. Housakos)	22/05/31					
S-248	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	22/06/02		Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-249	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence conjugale (Sén. Manning)	22/06/08	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-250	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	22/06/14	23/04/20	Affaires juridiques et constitutionnelles			

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-251	Loi abrogeant l'article 43 du Code criminel (appel à l'action numéro 6 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada) (Sén. Kutcher)	22/06/16	23/06/13	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-252	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	22/09/29	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	24/02/29 observations	3 ^e lecture 24/06/04	
S-253	Loi concernant un cadre national sur l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale (Sén. Ravalia)	22/10/19	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-254	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcoolisées) (Sén. Brazeau)	22/11/02	23/06/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-255	Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un partenaire intime, de son propre enfant ou de l'enfant d'un partenaire intime) (Sén. Boisvenu)	22/11/02					
S-256	Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (saisie) et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Dalphond)	22/11/22	23/06/06	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-257	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection contre la discrimination fondée sur la croyance politique) (Sén. Ataullahjan)	22/11/29					
S-258	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	23/03/29	23/06/01	Finances nationales	23/11/21	3 ^e lecture 24/06/06	
S-259	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	23/03/29	24/05/30	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-260	Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au glome infiltrant du tronc cérébral (Sén. Martin)	23/04/20	24/05/30	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-261	Loi concernant les accords de non-divulgateion (Sén. McPhedran)	23/05/09					
S-262	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (Serment de citoyenneté) (Sén. Omidvar)	23/05/09	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-14(2) du Régl. 24/05/30				
S-263	Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes (Sén. Ataullahjan)	23/05/09					
S-264	Loi instituant la Journée internationale pour la coopération et la justice fiscales (Sén. Dalphond)	23/05/16	24/05/09	Finances nationales			

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-265	Loi édictant la Loi sur l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels (Sén. Boisvenu)	23/05/17					
S-266	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels (Sén. Boisvenu)	23/06/06					
S-267	Loi modifiant le Code criminel (circonstance aggravante — ordre d'évacuation ou situation d'urgence) (Sén. Ataulhajian)	23/06/13					
S-268	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens (Sén. Tannas)	23/06/20	24/05/30	Affaires juridiques et constitutionnelles et teneur Peuples autochtones			
S-269	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon (Ontario))	23/06/20	24/05/09	Transports et communications			
S-270	Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux et le Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire (chevaux vivants) (Sén. Dalphond)	23/06/21	Ravé du Feuilleton conf. a l'art. 4-15(2) du Règl. 24/03/21				
S-271	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. MacCallum)	23/06/22					
S-272	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. MacCallum)	23/06/22					
S-273	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	23/09/19	24/04/17	Transports et communications	Présenté 24/06/04 5 amendements	3 ^e lecture 24/06/11 1 amendement	
S-274	Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur (Sén. MacCallum)	23/09/19			Adopté 24/06/06		
S-275	Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (mandat, gouvernance de la politique monétaire et reddition de comptes) (Sén. Bellemare)	23/09/20					
S-276	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	23/09/21	24/05/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-277	Loi concernant un cadre visant à renforcer les relations entre le Canada et Taiwan (Sén. MacDonald)	23/09/26					

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-278	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger) (Sén. Omidvar)	23/10/04					
S-279	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (données sur les organismes de bienfaisance enregistrés) (Sén. Omidvar)	23/10/04	24/05/30	Finances nationales			
S-280	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mégie)	23/11/07	24/06/04	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-281	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (examen des dossiers de libération conditionnelle) (Sén. Boisvenu)	23/11/08					
S-282	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	23/11/21	24/06/04	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-283	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	23/12/13					
S-284	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	24/05/23					
S-285	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (raison d'être d'une société) (Sén. Miville-Dechéne)	24/05/23					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-1001	Loi portant fusion de La Corporation Episcopale Catholique Romaine d'Ottawa et de la Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, in Ontario, Canada	23/04/19	23/11/02	Banking, Trade and Commerce	Présenté 23/12/05 3 amendements	3 ^e lecture 24/02/06	24/02/29*